

Vocabulaire (5^{ème}) : expliquer un mot (boîte)

I. Etymologie

Le mot « boîte » vient du **latin** populaire « buxita », autre forme de pyxis, pyxidis (petite boîte), qui vient du grec puxis, puxidos (boîte en buis).

Le terme « boiste » est attesté en **ancien français** vers 1150.

II. Champ sémantique.

1. Le **premier** sens du mot est **étymologique**. Une « boîte » est un « récipient de matière rigide, facilement transportable, généralement muni d'un couvercle ». Le **sens propre** du mot appartient au vocabulaire **concret** de la vie quotidienne. Le **trait sémantique** dominant est l'idée de rangement : une boîte est destinée à contenir un ou plusieurs objets. On parlera ainsi de boîte à chaussures, de boîte à outils, de boîte d'allumettes...

Un **autre trait sémantique** du mot est l'idée de protection : une « boîte » est utile pour mettre des objets à l'abri des regards ou de toute intervention non désirée. Par exemple, une boîte aux lettres garantit le secret de la correspondance privée.

2. Le mot « boîte » est présent dans certaines expressions au **sens figuré**. « Mettre quelqu'un en boîte », c'est se moquer de lui.

Par ailleurs, le mot « boîte » peut désigner un lieu particulier. Par **analogie**, certains lieux « contiennent » des individus, comme une boîte contient des objets. Ainsi, une « boîte de nuit » accueille des danseurs. Une « boîte » est aussi une entreprise dans laquelle se rendent des salariés pour travailler. Une « boîte à bachot » est un lycée qui regroupe des étudiants...

3. Enfin, le mot boîte est utilisé dans des **contextes spécialisés**. Une « boîte » peut désigner une « cavité qui protège et contient un organe ou un mécanisme ». Ainsi, en **médecine**, la « boîte crânienne » est une enveloppe qui permet de mettre à l'abri le cerveau. Dans le domaine de l'**aviation**, la « boîte noire » assure la confidentialité et la sauvegarde de certaines données d'un vol.

III. Synonymes, champ lexicaux, connotations.

1. Un certain nombre de mots font référence au **sens propre** du mot. Ce sont des termes **génériques** comme récipient, caisse, emballage... D'autres mots ont un sens **spécifique** : pour ranger des objets de valeur, on utilisera « écrin », « coffret » ; pour des produits de maquillage, on préférera « poudrier » ; mais pour les ordures ménagères, on choisira « poubelle »...

2. Les **connotations** du mot « boîte » dépendent donc des objets que l'on souhaite mettre à l'abri ou ranger. Une connotation **méliorative** sera associée aux objets luxueux qui suscitent le désir (un « écrin » peut contenir des bijoux). Une connotation **péjorative**, au contraire, sera manifeste dans des contextes plus quotidiens, liés à l'idée de contrainte, par exemple dans le travail scolaire (« boîte » au sens de lycée).